

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 16.10.2007
KOM(2007) 625 galutinis

2007/0220 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Europos statistikos

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Bendrosios aplinkybės**

Oficialios statistikos vaidmuo šiuolaikinėje visuomenėje yra esminis. Siekiant kiek įmanoma tiksliau apibūdinti pokyčius ekonominėje, socialinėje, aplinkos ir kultūros srityse, institucijos, politikos formuotojai, ekonominių operacijų vykdytojai, rinkos ir individai yra labai priklausomi nuo kokybiškos statistikos. Šių pokyčių sparta turi poveikio tiek i) statistikos vartotojams, nes jų informacijos poreikiai greitai kinta, o tai reiškia, kad jiems reikia laiku nesunkiai gauti statistinę informaciją, ir ii) statistikos institucijoms, nes jos turi pritaikyti parengtą statistinę informaciją vartotojų poreikiams. Visiems sprendimus priimančioms asmenims labai svarbu turėti nešališką ir objektyvią informaciją: politikos formuotojams, kad jie galėtų priimti gerai informacija pagrįstus sprendimus, verslo subjektams – vykdyti verslą arba tiesiog piliečiams jų kasdieniame gyvenime. Statistine informacija prisidedama prie politinių sprendimų skaidrumo ir aiškumo, todėl oficiali statistika reiškia visuomeninę naudą, kuria užtikrinamas sklandžiai veikiančios demokratijos pagrindas. Svarbiausi tokios statistinės informacijos rengimo elementai: aiški statistinių institucijų veikimo struktūra kartu su tarptautinio bendradarbiavimo, statistinės informacijos platinimo ir bendravimo su vartotojais priemonėmis.

Europos lygiu didėja Europos statistikos svarba plėtojant, įgyvendinant, prižiūrint ir vertinant Europos Sąjungos politikos kryptis. Europos statistika ateityje bus dar svarbesnė, kai bus išvystytos ES politikos sritys. Paprastai tiesiog būtina turėti patikimą informaciją makroekonomikos raidai vertinti, pvz., infliacijai, ekonomikos augimui ir verslo ciklui, kad būtų galima koordinuoti valstybių narių ekonominę politiką ir šį koordinavimą stiprinti. Be to, norint pasiekti strateginių tikslų – kad Europa ir toliau eitų ilgalaikio klestėjimo keliu, būtent įgyvendinant patikslintą Lisabonos darbotvarę ir integruotas ekonomikos augimo ir užimtumo gaires, arba kad būtų sutvirtintas mūsų išipareigojimas siekiant solidarumo ir socialinio teisingumo – Europai reikia daugybės statistinių duomenų, kurie kokybės požiūriu atitiktų aukščiausius įmanomus standartus.

Todėl Europos statistikos indėlis didinant informacinį pajėgumą, kurio reikia ES strateginiams tikslams ir pagrindinėms politikos kryptims bei papildomoms priemonėms paremti.

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šio pasiūlymo tikslas – tikslinti galiojančią pagrindinę teisinę sistemą, kuria reglamentuojamas statistikos rengimas Europos lygiu. Iš esmės tikslinti skatina pokyčiai visuomenėje ir poreikis aiškiau apibrėžti Europos statistikos sistemos (ESS) vaidmenį.

Europos Statistikos rengimas ir platinimas įgyvendinamas pasitelkus ESS – tai veiklos partnerystė, apimanti Europos Bendrijų Statistikos tarnybą (Eurostatą), nacionalinius statistikos institutus (NSI) ir kitas nacionalines arba regionines

institucijas, atsakingas kiekvienoje valstybėje narėje už Europos statistikos rengimą ir platinimą. Europos statistinius duomenis taip pat teikia Europos centrinis bankas (ECB) ir Europos centrinių bankų sistema (ECBS), nors jiems taikoma atskira statistikos valdymo struktūra ir skirtingos taisyklės¹. Tačiau norint didesnio veiksmingumo, mažesnės statistinės naštos ir geresnės kokybės, būtina stiprinti ESS ir ECBS bendradarbiavimą visapusiškai atsižvelgiant į jų atitinkamas kompetencijos sritis.

Daug kartų Taryba ir Komisija pabrėžė, kad ESS veikia veiksmingai ir atitinka nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės reikalavimus. Pastaraisiais metais pagerėjo ne tik ESS veiklos rezultatų kokybė, bet ir ESS valdymas, ypač priėmus ir įgyvendinus Europos statistikos praktikos kodeksą². Pasiūlymais įsteigtais Europos statistikos valdymo patariamąja taryba³ ir Europos statistikos patariamuoju komitetu⁴ taip pat siekiama gerinti ir papildyti dabartinį ESS valdymą.

Tačiau net jei remiantis pastaraisiais pokyčiais patvirtinama, jog aplinka yra dinamiška ir yra apčiuopiamų pasiekimų, tampa vis aiškiau, kad Bendrijos teisėje reikia įtvirtinti ESS institucinę struktūrą, iš naujo aiškiai apibrėžti susijusių atsakomybę ir principus bei supaprastinti jos pagrindines struktūras, kad ją pasitelkus būtų galima spręsti daugelį būsimų problemų. Visų pirma reikia stiprinti NSI koordinavimo ir profesionalaus vadovavimo funkcijas nacionaliniu lygiu, o Eurostato – Komisijos lygiu. Reikia rasti bendrus atsakymus, kad būtų galima imtis veiksmų, susijusių su didėjančia Europos statistikos paklausa, ir nustatyti prioritetus ten, kur išteklių vis mažėja.

Tuo pačiu metu reikia iš naujo patvirtinti Eurostato vaidmenį ir atsakomybę nacionalinių partnerių atžvilgiu, siekiant didesnio abipusio supratimo ir pasitikėjimo grindžiamo ESS veiksmingumo. Pagrindinis Eurostato vaidmuo – pranešti valstybių narių statistikos partneriams apie Europos politikos formuotojų statistinius poreikius ir tuo pačiu metu mažinti takoskyrą tarp to, ko prašoma, ir to, kas yra įmanoma ir realu.

Pasiūlymu dėl „Europos požiūrio į statistiką“ Eurostatas galės reaguoti į vis didėjančią statistikos paklausą. Toks požiūris, kai rengiant ir platinant bendruosius Europos rodiklius nereikia visiškai pasikliauti nacionaliniais NSI parengtais ir išplatintais duomenimis, reiškia, jog gerokai keičiasi duomenų rinkimo struktūra.

Be to, mokslinių tyrimų bendruomenei labai reikia, kad būtų sudarytos geresnės galimybės gauti statistinę informaciją atliekant analizes Europos mokslinės pažangos labui. Todėl reikia, kad statistikos konfidencialumo režimas būtų taikomas kiek lanksčiau, kad būtų galima kontroliuoti prieigą prie detalių statistinių duomenų ir

¹ 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos (OL L 318, 1998 11 27, p. 8).

² 2005 m. gegužės 25 d. Komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai dėl nacionalinių ir Bendrijos statistikos institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės ir Komisijos rekomendacija dėl nacionalinių ir Bendrijos statistikos institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės (COM(2005)217).

³ Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos statistikos valdymo patariamąsios tarybos įsteigimo pasiūlymas (COM(2006)599).

⁴ Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo įsteigiamas Bendrijos statistinės informacijos politikos Europos patariamasis komitetas, pasiūlymas (COM(2006)653).

nekiltų pavojaus aukšto lygio apsaugai, kuri reikalinga konfidencialiems statistiniams duomenims. Keitimasis konfidencialiais duomenis ESS ir susijusios su galimybėmis gauti šiuos duomenis mokslinių tyrimų tikslais taisyklės yra esminiai dalykai, todėl reikia atnaujinti dabartinius teisinius reikalavimus.

Galiausiai, pagrindinės teisinės sistemos patikslinimas bus nauju stimulu NSI ir Eurostato bendradarbiavimo srityje, o tai naudinga visiems ESS dalyviams ir Europos statistikos vartotojams, ir paskatins kurti pagrindą būsimiems su statistika susijusiems uždaviniais spręsti.

• Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos

Pagrindinę statistikos rengimo ir platinimo Europos lygiu teisinę sistemą šiuo metu sudaro toliau išvardyti teisės aktai:

- 1989 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimas (EEB, Euratomas) Nr. 89/382/EEB, įsteigiantis Europos Bendrijų statistikos programų komitetą⁵;
- 1990 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai⁶;
- 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos⁷
- 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 2367/2002/EB dėl 2003–2007 m. Bendrijos statistikos programos⁸.

Pirmiau minėtais teisės aktais nustatoma bendra sistema, kurią papildo konkrečių statistikos sričių sektoriniai teisės aktai.

2. KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR PADARINIŲ ANALIZĖ

• Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis

Pasiūlymas grindžiamas pastarųjų metų išsamia parengiamąja veikla. Visų pirma, su dauguma tiesiogiai suinteresuotųjų šalių, t. y. nacionaliniais statistikos institutais ir kitais ESS partneriais, įskaitant ECB, buvo nuodugniai apsvarstyti ir peržiūrėti sudedamieji elementai ir tekstų projektai.

Pasiūlymas daugiausia grindžiamas nuo 2003 m. Statistikos programų komiteto (SPK) įsteigtų kelių darbo grupių veiklos rezultatais, susijusiais su įvairiais šio klausimo aspektais. Valstybės narės sistemingai dalyvavo šių darbo grupių veikloje, SPK buvo reguliariai informuojamas apie padarytą pažangą, ir buvo sistemingai išsamiai konsultuojamasi su visomis valstybėmis narėmis. Pasiūlyme didžia dalimi

⁵ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

⁶ OL L 151, 1990 6 15, p. 1.

⁷ OL L 52, 1997 2 22, p. 1.

⁸ OL L 358, 2002 12 31, p. 1.

atsižvelgta į visas šias konsultacijas. Su Statistikos programų komitetu buvo oficialiai konsultuotasi dėl šio pasiūlymo teksto projekto.

- **Padarinių analizė**

Svarstant galimus variantus, buvo aiškios šios alternatyvos:

- išlaikyti dabartinę teisinę sistemą:
 - Toks sprendimas tikrai nepablogintų dabartinio Europos statistikos rengimo, nes šiuo metu galiojančiuose teisės aktuose numatyta orientacinė sistema. Tačiau toks variantas galbūt galėtų reikšti didėjančią atotrūkį tarp galiojančių bendrų taisyklių ir skirtingų taisyklių, taikomų specifiniais atvejais. Tolimoje ateityje dėl tokios padėties gali netgi būti neigiamas poveikis bendram visuomenės pasitikėjimui statistika ir dėl to gali kilti abejonių dėl visos sistemos reikalingumo. Be to, būtų nepasinaudota galimybėmis gerinti ESS veikimą, kaip buvo aiškinta pirmiau.
- siūlymas keisti: taip būtų atsižvelgta į pareikštą susirūpinimą ir būtų pasinaudota galimybe siekti aiškesnės ir veiksmingesnės ESS, kaip aprašyta pirmiau.
 - Aišku, kad pasiūlyme nustatyti tikslai būtų įgyvendinti tik tuomet, jei jis nebūtų iš esmės keičiamas priėmimo procedūros metu.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomo teisės akto santrauka**

Pasiūlymo tikslas – patikslinti galiojančią pagrindinę teisinę sistemą Europos statistikai rengti siekiant ją pritaikyti prie dabartinės padėties ir ją pagerinti, kad būtų atsižvelgta į būsimus pokyčius ir uždavinius.

Be kitų dalykų, siūloma gerinti statistikos valdymą atitinkamas apibrėžtis pritaikant Sutarties reikalavimus, Bendrijos teisėje įtvirtinti ESS ir susijusią veiklą, dar išsamiau paaiškinti NSI ir Eurostato vaidmenį, gerinti sąsają su galiojančiu Europos statistikos praktikos kodeksu, oficialiai pripažinti Europos požiūrį į statistiką ir įtvirtinti su Europos statistika susijusius kokybės aspektus.

Pasiūlyme taip pat kalbama apie ESS veikimą įsteigus ESS komitetą bei ESS partnerystės grupę ir pasitelkus tvirtesnę bendradarbiavimą su kitomis ESS įstaigomis, taip pat su ECBS.

Taip pat tikslinamas daugiamečių programų planavimas ir įgyvendinimas. Visų pirma siūloma, kad Komisija atskirus statistikos veiksmus vykdytų laikydamasi ne tokių griežtų reikalavimų.

Galiausiai siūloma, kad dabartinės statistinių duomenų konfidencialumo taisyklės būtų lankstesnės, tuo pačiu užtikrinant aukštą duomenų apsaugos lygį.

- **Teisinis pagrindas**

Bendrijos statistikos teisinis pagrindas yra numatytas Europos bendrijos steigimo sutarties 285 straipsnyje. Taryba, veikdama pagal bendro sprendimo procedūrą, priima priemones statistikai rengti, jeigu tai būtina vykdant Bendrijos veiklą. Šiame straipsnyje išdėstomi su Bendrijos statistikos rengimu susiję reikalavimai ir reikalaujama laikytis nešališkumo, patikimumo, objektyvumo, mokslinio nepriklausomumo, ekonomiškumo ir statistikos duomenų konfidencialumo standartų.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas visiškai atitinka subsidiarumo principą, nes galiojančios Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo teisinės sistemos tikslinimas dėl savo pobūdžio yra veiksmas, kurį galima įgyvendinti tik Bendrijos lygiu.

Subsidiarumo principu taip pat yra grindžiama atsakomybės, kuria bus dalijamasi nacionaliniu ir Bendrijos lygiu vystant, rengiant ir platinant Europos statistiką, apibrėžtis.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

5. PAPILDOMA INFORMACIJA

- **Paprastinimas**

Pasiūlymas reiškia supaprastinimą teisiniu, instituciniu ir veiklos požiūriu.

Pirma, pasiūlymu siekiama supaprastinti dabartinę statistikos rengimo ir platinimo Europos lygiu teisinę sistemą viename bendrame teisės akte sujungiant keletą atskirų Bendrijos statistikos teisės aktų.

Antra, institucinio supaprastinimo taip pat bus siekiama Statistikos programų komitetą sujungiant su Statistinių duomenų konfidencialumo komitetu.

Trečia, dėl ESS veiklos supaprastinimo bus pripažintos ir labiau naudojamos naujos paprastinimo priemonės, pvz., bus skatinama naudoti Europos suvestinius duomenis remiantis Europos požiūriu į statistiką, kaip apibūdinta pasiūlymo 17 straipsnyje, arba geriau planuoti ir apibrėžti metines statistikos programas. Šios priemonės jau buvo nustatytos kaip paprastinimo priemonės Komisijos komunikate dėl respondentų naštos mažinimo, reikalavimų supaprastinimo ir prioritetų nustatymo Bendrijos statistikos srityje⁹. Šiomis aplinkybėmis reikėtų taip pat priminti, kad Europos statistika yra viena iš prioritetinių sričių Bendrijai vertinant administracinę naštą, atsirandančią dėl

⁹ 2006 m. lapkričio 14 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai dėl respondentų naštos mažinimo, reikalavimų supaprastinimo ir prioritetų nustatymo Bendrijos statistikos srityje (COM(2006)693).

¹⁰ 2007 m. sausio 24 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui - Administracinės naštos mažinimo Europos Sąjungoje veiksmų programa (COM(2007)23).

¹¹ 2003 m. spalio 24 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Pirmoji veiksmų programos „Bendrijos *acquis* atnaujinimas ir supaprastinimas“ įgyvendinimo ataskaita. (COM(2003) 623).

įsipareigojimų teikti informaciją¹⁰.

Pagaliau ši iniciatyva nėra nauja ta prasme, kad apie galimą „Statistikos teisės“ (t. y. 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos) tikslinimą iš pradžių buvo svarstoma pirmojoje veiksmų programos „Bendrijos *acquis* atnaujinimas ir supaprastinimas“ įgyvendinimo ataskaitoje, kurią Komisija patvirtinimo 2003 m..¹¹.

- Europos ekonominė erdvė

Siūlomas teisės aktas yra susijęs su EEE, todėl jis turėtų būti joje taikomas.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Europos statistikos

(Tekstas svarbus EEE)

(Tekstas svarbus Europos Bendrijos ir Šveicarijos konfederacijos susitarimui dėl bendradarbiavimo statistikos srityje)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą¹,

pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

laikydami 251 straipsnyje nustatytos tvarkos²,

kadangi:

- (1) Siekiant užtikrinti pagal Sutarties 285 straipsnio 2 dalyje nustatytus principus rengiamos Europos statistikos derėjimą ir palyginamumą reikėtų stiprinti valdžios institucijų, kurios prisideda prie Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo, bendradarbiavimą ir koordinavimą.
- (2) Todėl reikėtų sistemingiau ir darniau plėtoti minėtų institucijų bendradarbiavimą ir koordinavimą visapusiškai laikantis nacionalinių ir Bendrijos įgaliojimų bei institucinių susitarimų ir atsižvelgiant į tai, jog reikia persvarstyti galiojančią pagrindinę teisinę sistemą siekiant ją pritaikyti prie dabartinės padėties ir geriau reaguoti kilus sunkumams ateityje.
- (3) Todėl būtina sutelkti Europos Statistikos sistemos (ESS) veiklą ir gerinti jos valdymą, ypač siekiant tiksliau apibrėžti atitinkamas nacionalinių statistikos institutų (NSI) ir Komisijos (Eurostato) funkcijas.
- (4) Turint omenyje NSI ir kitų nacionalinių institucijų, kurios kiekvienoje valstybėje narėje atsakingos už Europos statistikos vystymą, rengimą ir platinimą, savitumą, reikėtų nustatyti, kad jos galėtų gauti dotacijas neskelbiant kvietimo teikti paraiškas, kaip numatyta 2002 m. gruodžio 23 d. Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos

¹ OL C[...], [...], p. [...].

² OL C[...], [...], p. [...].

Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklės³, 168 straipsnio 1 dalies d punkte.

- (5) Europos laisvosios prekybos asociacijai priklausančių valstybių narių (Europos ekonominės erdvės ir Šveicarijos) statistikos institucijos turėtų būti glaudžiai susietos su sustiprintu bendradarbiavimu ir koordinavimu, kaip atitinkamai numatyta Europos ekonominės erdvės susitarime (jo 76 straipsnyje ir 30 protokole) ir Europos Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl bendradarbiavimo statistikos srityje (2 straipsnyje).
- (6) Be to, svarbu užtikrinti glaudų bendradarbiavimą ir tinkamą koordinavimą tarp ESS ir Europos centrinių bankų sistemos, ypač siekiant statistikos tikslais skatinti konfidencialių duomenų mainus tarp šių sistemų, atsižvelgiant į prie Sutarties pridėto Protokolo (Nr. 18) dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 5 straipsnį.
- (7) Tokiu būdu Europos statistika bus vystoma, rengiama ir platinama tiek ESS, tiek ECBS, tačiau remiantis atskiromis teisinėmis sistemomis, kuriose nurodytos jų atitinkamos valdymo struktūros. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nepažeidžiant 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos⁴.
- (8) Todėl nors pagal šį reglamentą Europos centrinis bankas (ECB) ir nacionaliniai centriniai bankai nedalyvauja rengiant Europos statistinius duomenis, kai nacionalinis centrinis bankas ir Bendrijos institucija, nepažeisdami nacionalinio lygmens nacionalinio centrinio banko ir nacionalinės institucijos susitarimų, susitaria pagal atitinkamas savo kompetencijos sritis, nacionalinės institucijos ir Bendrijos institucija, rengdami Europos statistinius duomenis, tiesiogiai arba netiesiogiai gali naudotis centrinio banko parengtais duomenimis. Panašiai, ECB ir nacionaliniai centriniai bankai gali pagal savo kompetencijos sritis tiesiogiai arba netiesiogiai naudotis ESS parengtais duomenimis.
- (9) Apskritai ESS ir ECBS santykiams labai svarbus Tarybos sprendimu 2006/856/EB⁵ įsteigtas Pinigų, finansų ir mokėjimų balanso statistikos komitetas, kuris visų pirma Komisijai padeda rengti ir įgyvendinti su pinigų, finansų ir mokėjimo balanso statistika susijusias darbo programas.
- (10) Svarbu užtikrinti glaudų ESS ir kitų tarptautinės statistikos sistemos dalyvių bendradarbiavimą ir tinkamą jų veiklos koordinavimą.
- (11) Taip pat reikia persvarstyti ESS veikimą, nes, siekiant mažinti respondentams tenkančią naštą ir gerinti galimybes naudotis Europos statistiniais duomenimis ir laiku juos gauti, reikia lankstesnių Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo metodų. Todėl parengtas „Europos požiūris į statistiką“.

³ OL L 357, 2002 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 478/2007.

⁴ OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

⁵ OL L 332, 2006 11 30, p. 21.

- (12) Nors paprastai Europos statistika grindžiama nacionaliniais valstybių narių statistikos institucijų rengiamais ir platinimais duomenimis, juos taip pat galima rengti remiantis neskelbiamais nacionaliniais duomenimis, nacionalinių duomenų pogrupiais arba Europos statistiniais tyrimais, arba pasitelkus specialiai sukurtas suderintas sąvokas arba metodus:
- (13) Tokiais atvejais galima įgyvendinti „Europos požiūrį į statistiką“ – pragmatišką strategiją siekiant palengvinti ypač svarbių Bendrijos politikai Europos statistinių suvestinių duomenų rengimą.
- (14) Pasitelkus bendradarbiavimo tinklus, apimančius nacionalines valdžios institucijas ir atitinkamas Komisijos tarnybas, bei lengvinant tam tikrų valstybių narių specializaciją konkrečiose statistikos srityse visos ESS labui taip pat galėtų būti kuriamos arba tobulinamos bendros struktūros, priemonės ir procesai. Šiais bendradarbiavimo tarp ESS partnerių tinklais turėtų būti siekiama vengti dvigubo darbo ir tokiu būdu didinti veiksmingumą bei mažinti ekonominių operacijų vykdytojams tenkančią ataskaitų teikimo našą.
- (15) Siūlomais pagerintais Europos statistikos teisės aktais turėtų būti ypač siekiama mažinti įmonių ataskaitų teikimo našą ir prisidėti prie bendro tikslo – mažinti administracinę našą Europos lygiu, kaip numatyta 2007 m. kovo 8–9 d. Europos Vadovų Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės išvadose. Vis dėlto reikėtų pabrėžti, kad nacionalinės valdžios institucijos atlieka svarbų vaidmenį mažinant Europos įmonėms tenkančią našą nacionaliniu lygiu.
- (16) Kad būtų labiau pasitikima Europos statistika, statistikos institucijos turėtų naudotis profesiniu nepriklausomumu ir užtikrinti nešališkumą bei aukštą kokybę rengiant Europos statistiką, kaip numatyta Sutarties 285 straipsnio 2 dalyje ir atsižvelgiant į 1992 m. balandžio 15 d. Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos ir 1994 m. balandžio 14 d. Jungtinių Tautų Statistikos komisijos priimtus oficialiosios statistikos pagrindinius principus, taip pat į Komisijos rekomendaciją dėl nacionalinių ir Bendrijos statistikos institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės patvirtintame Europos statistikos praktikos kodekse išdėstytus principus.
- (17) Europos statistikos vystymas, rengimas ir platinimas turėtų atitikti tarptautinę gerąją praktiką.
- (18) Turėtų būti užtikrinama teisė į tai, kad būtų gerbiamas privatus ir šeimos gyvenimas, ir teisė į asmens duomenų apsaugą, kaip išdėstyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsniuose.
- (19) Šiuo reglamentu užtikrinama asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis ir patikslinamos Europos statistikai taikomos 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo⁶ ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir

⁶ OL L 281, 1995 11 23, p. 31. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁷ nustatytos taisyklės.

- (20) Konfidencialią informaciją, kurią nacionalinės ir Bendrijos statistikos institucijos renka Bendrijos statistikai rengti, reikėtų apsaugoti, kad būtų pelnytas ir išsaugotas atsakingų už šios informacijos pateikimą šalių pasitikėjimas; statistinės informacijos konfidencialumas visose valstybėse narėse turi atitikti tuos pačius principus.
- (21) Todėl būtina nustatyti bendras taisykles, kuriomis būtų užtikrintas naudojamų Europos statistikai rengti duomenų konfidencialumas ir galimybė gauti šiuos duomenis, deramai atsižvelgiant į technikos raidą ir demokratinės visuomenės vartotojų poreikius.
- (22) Siekiant kuo didesnės statistinės informacijos teikiamos naudos ir norint užtikrinti geresnį Europos statistikos derėjimą, labai svarbu turėti Europos statistikos sistemos poreikiams tenkinti reikalingus duomenis.
- (23) Mokslinių tyrimų bendruomenei turėtų būti sudaryta daugiau galimybių gauti statistinę informaciją atliekant analizes Europos mokslinės pažangos labui, taip pat turėtų būti geresnės galimybės Europos lygmens tyrėjams gauti konfidencialius duomenis mokslo reikmėms, nemažinant konfidencialiai statistikai reikalingo aukšto apsaugos lygio.
- (24) Turėtų būti griežtai draudžiama naudoti konfidencialius duomenis administraciniais, teisiniams ar mokesčių tikslams arba statistinių duomenų subjektams tikrinti.
- (25) Šis reglamentas turėtų būti taikomas nepažeidžiant 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką⁸ ir 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams⁹.
- (26) Kadangi valstybės narės negali deramai pasiekti šio reglamento tikslo – sukurti Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo teisinę sistemą, ir jį pasiekti būtų lengviau Bendrijos lygiu, Bendrija gali patvirtinti priemones laikydamasi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (27) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinas priemonės reikėtų priimti pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką¹⁰.
- (28) Visų pirma Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti su Europos statistikos kokybe susijusias priemones ir nustatyti sąlygas, kuriomis gali būti suteikta galimybė

⁷ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁸ OL L 41, 2003 2 14, p. 26.

⁹ OL L 264, 2006 9 25, p. 13.

¹⁰ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

gauti konfidencialius duomenis mokslo reikmėms. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir skirtos papildyti šį reglamentą naujomis neesminėmis nuostatomis, jos turėtų būti patvirtintos taikant Sprendimo 1999/486/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

- (29) Šiame reglamente išdėstytomis priemonėmis turėtų būti pakeistos ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. .../... dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai¹¹ [COM(2006)477], 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos¹² ir 1989 m. birželio 19 d. Tarybos sprendime 89/382/EEB, įsteigiančiame Europos Bendrijų statistikos programų komitetą¹³, pateiktos priemonės. **Todėl šie teisės aktai turėtų būti panaikinti.** 2002 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 831/2002, įgyvendinančiame, dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos¹⁴, ir 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendime 2004/452/EB, nustatančiame sąrašą įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms¹⁵, išdėstytos įgyvendinimo priemonės turėtų būti toliau taikomos.

- (30) Buvo konsultuotasi su Statistikos programų komitetu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis *Europos statistika*

Šiuo reglamentu nustatoma teisinė Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo sistema.

Laikantis subsidiarumo principo ir nacionalinių ir Bendrijos valdžios institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės, Europos statistika yra atitinkami statistiniai duomenys, reikalingi Europos Bendrijos veiklai vykdyti. Jie yra vystomi, rengiami ir platinami laikantis Sutarties 285 straipsnio 2 dalyje ir šio reglamento 2 straipsnyje išdėstytų principų ir nenukrypstant nuo Europos statistikos programos.

¹¹ OL L [...], [...], p. [...].

¹² OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

¹³ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

¹⁴ OL L 133, 2002 5 18, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1104/2006 (OL L 197, 2006 7 19, p. 3).

¹⁵ OL L 156, 2004 4 30, p. 1; su pataisymais, padarytais OL L 202, 2004 6 7, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/439/EB (OL L 164, 2007 6 26, p. 30–31).

2 straipsnis *Statistikos principai*

1. Europos statistika vystoma, rengiama ir platinama pagal šiuos statistikos principus:
 - (a) „profesinio nepriklausomumo“ – statistika turi būti vystoma, rengiama ir platinama nepriklausomu būdu be jokio politinio ar interesų grupių spaudimo, ypač dėl naudotinų metodų, apibrėžčių, metodologijų ir šaltinių, taip pat bet kokia forma platinamų duomenų laiko ir turinio pasirinkimo;
 - (b) „nešališkumo“ – statistika turi būti vystoma, rengiama ir platinama nešališkai, ir visi vartotojai turi būti vienodai vertinami.
 - (c) „objektyvumo“ – statistika turi būti vystoma, rengiama ir platinama sistemingai, patikimai ir nešališkai; tai reiškia, kad yra vadovaujama profesiniais ir etikos standartais ir kad vartotojų ir tyrimų respondentų atžvilgiu laikomasi skaidrios politikos ir praktikos;
 - (d) „patikimumo“ – statistiniais duomenimis turi būti kuo patikimiau, tiksliau ir nuosekliau vertinama realybė, kurią jie turi parodyti; tai reiškia, kad renkantis šaltinius, metodus ir procedūras taikomi moksliniai kriterijai;
 - (e) „statistinių duomenų konfidencialumo“ – tai su atskirais statistinių duomenų subjektais susijusių konfidencialių duomenų, gaunamų tiesiogiai statistikos tikslams arba netiesiogiai iš administracinių ar kitų šaltinių, apsauga; tai reiškia, kad gautus duomenis draudžiama naudoti ne statistikos tikslams arba neteisėtai juos atskleisti;
 - (f) „ekonomiškumo“ – statistikos rengimo sąnaudos turi būti proporcingos rezultatų svarbai ir siekiamai naudai, kad būtų optimaliai panaudoti ištekliai ir sumažinta ataskaitų teikimo našta. Prašomą informaciją, jei įmanoma, turi būti galima iš karto gauti iš turimų registrų arba šaltinių.
2. Europos statistikos vystymas, rengimas ir platinimas atitinka tarptautinę gerąją praktiką.

3 straipsnis *Apibrėžtys*

Šiame reglamente taikomos tokios sąvokų apibrėžtys:

- (1) „statistiniai duomenys“ – tai kiekybinė ir kokybinė, apibendrinta ir reprezentatyvi informacija, kuria apibūdinamas svarstomosios populiacijos kolektyvinis reiškiny;
- (2) „statistinė informacija“ – tai įvairaus pavidalo statistika, apimanti pagrindinius duomenis, rodiklius, ataskaitas ir metaduomenis;
- (3) „tobulinimas“ – tai veikla, kuria siekiama kurti, stiprinti ir gerinti statistinius metodus, standartus ir procedūras, kurie naudojami statistinei informacijai rengti ir platinti, bei siekiama kurti naujus statistinius duomenis ir rodiklius;

- (4) „rengimas“ – visos veiklos rūšys, kurios yra būtinos statistinei informacijai rinkti, saugoti, apdoroti, jungti ir analizuoti,
- (5) „platinimas“ – tai tokia veikla, kai vartotojams sudaromos galimybės gauti statistinius duomenis ir statistines analizes;
- (6) „duomenų rinkimas“ – tai tyrimai ir visos kitos informacijos gavimo iš įvairių šaltinių formos;
- (7) „statistinių duomenų subjektas“ – tai pagrindinis stebimas vienetas – fizinis asmuo, namų ūkis, ekonominių operacijų vykdytojas ir kitos įmonės, kuriais grindžiami duomenys;
- (8) „konfidencialūs duomenys“ – tai nacionalinių institucijų ir Eurostato statistikos tikslams naudojami duomenys, kuriuos pasitelkus galima tiesiogiai arba netiesiogiai identifikuoti statistinių duomenų subjektus ir tokiu būdu atskleisti informaciją apie juos. Norint nustatyti, ar statistinių duomenų subjektą galima identifikuoti, atsižvelgiama į visas tinkamas priemones, kurių gali imtis trečioji šalis statistinių duomenų subjektui identifikuoti;
- (9) „naudojimas statistikos tikslams“ – naudojimas išimtinai statistiniams rezultatams ir analizėms vystyti ir rengti;
- (10) „tiesioginis identifikavimas“ – statistinių duomenų subjekto identifikavimas pagal jo pavadinimą arba adresą, arba pagal viešai prieinamą identifikavimo numerį;
- (11) „netiesioginis identifikavimas“ – statistinių duomenų subjekto identifikavimas bet kokiais kitais būdais, išskyrus tiesioginį identifikavimą;
- (12) „Komisijos (Eurostato) pareigūnai“ – Komisijoje (Eurostate) dirbantys Bendrijų pareigūnai, kaip apibrėžta Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 1 straipsnyje;
- (13) „kiti Komisijos (Eurostato) darbuotojai“ – Komisijoje (Eurostate) dirbantys Bendrijų tarnautojai, kaip apibrėžta kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2–5 straipsniuose.

II SKYRIUS

Statistikos valdymas

4 straipsnis *Europos statistikos sistema*

1. Europos statistikos sistema (ESS) – tai Bendrijos statistikos institucijos – Komisijos (Eurostato) – ir nacionalinių statistikos institutų (NSI) bei kitų institucijų (nacionalinių institucijų), kurios kiekvienoje valstybėje narėje yra atsakingos už Europos statistikos vystymą, rengimą ir platinimą, partnerystė.

2. Valstybių narių NSI vadovai ir Komisija (Eurostatas) susitinka kaip ESS partnerystės grupė mažiausiai tris kartus per metus siekdami parengti profesines gaires dėl ESS, kad Europos statistika būtų vystoma, rengiama ir platinama laikantis statistikos principų.
3. ESS partnerystės grupė nagrinėja šiuos klausimus:
 - (a) Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo priemonės, įskaitant Europos požiūrį į statistiką, jų pagrindimą atsižvelgiant į ekonomiškumą, jų įgyvendinimo būdus ir grafikus, tyrimų respondentams tenkančią ataskaitų naštą;
 - (b) Europos statistikos programos metmenis;
 - (c) Europos statistikos programos raidą ir prioritetus, ypač remiantis pagal 11 straipsnio 2 dalį Komisijos (Eurostatas) parengta tarpine vertinimo ataskaita;
 - (d) su statistikos konfidencialumu susijusius klausimus;
 - (e) bet kokius kitus klausimus, ypač susijusius su metodologija, kylančius dėl statistikos programų kūrimo ar įgyvendinimo.
4. ESS partnerystės grupė nustato Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo praktikos kodeksą, kurį skelbia Komisija. Šio kodekso tikslas – užtikrinti visuomenės pasitikėjimą Europos statistika nustatant, kaip turi būti vystoma, rengiama ir platinama Europos statistika vadovaujantis statistikos principais ir tarptautine gerąja statistikos praktika. Prireikus, kodeksas persvarstomas ir atnaujinamas.

5 straipsnis

Nacionaliniai statistikos institutai ir kitos nacionalinės institucijos

1. Kiekvienos valstybės narės NSI yra atsakingi už visos veiklos, susijusios su Europos statistikos vystymu, rengimu ir platinimu, koordinavimą nacionaliniu lygiu. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ši nuostata būtų taikoma.
2. Komisija (Eurostatas) prižiūri ir savo svetainėje skelbia kitų valstybių narių nurodytų nacionalinių institucijų sąrašą.
3. NSI ir kitos į 2 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktos nacionalinės institucijos gali gauti dotacijas neskelbiant kvietimo teikti paraiškas.

6 straipsnis

Komisija (Eurostatas)

1. Bendrijos lygiu Komisija (Eurostatas) užtikrina, kad Europos statistika būtų rengiama pagal nustatytas taisykles ir statistikos principus; atsižvelgiant į tai, ji yra visiškai atsakinga už sprendimus dėl procesų, statistikos metodų, standartų ir procedūrų, taip pat dėl skelbiamos statistikos turinio ir laiko.

2. Nepažeisdama Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 5 straipsnio, Komisija (Eurostatas) koordinuoja Bendrijos institucijų ir įstaigų statistinę veiklą, ypač siekdama užtikrinti duomenų suderinamumą bei kokybę ir sumažinti ataskaitų teikimo našą. Dėl to Komisija (Eurostatas) gali pakviesti bet kurią Bendrijos instituciją ar įstaigą konsultuotis ir bendradarbiauti, siekiant statistikos tikslais jų atitinkamose kompetencijos srityse kurti metodus ir sistemas; bet kuri iš šių institucijų ir įstaigų, kuri gali siūlyti rengti statistinius duomenis, konsultuojasi su Komisija (Eurostatu) ir atsižvelgia į bet kokią Komisijos rekomendaciją.

7 straipsnis

Bendradarbiavimas su kitomis įstaigomis

Su Europos statistikos patariamuoju komitetu ir Europos statistikos valdymo patariamąja taryba konsultuojamasi neviršijant jų atitinkamos kompetencijos ribų.

8 straipsnis

Bendradarbiavimas su ECBS

Siekiant sumažinti ataskaitų teikimo našą ir garantuoti darnumą, kurio reikia Europos statistikai rengti, ECBS ir ESS glaudžiai bendradarbiauja laikydamiesi statistikos principų.

9 straipsnis

Tarptautinis bendradarbiavimas

Nepažeidžiant atskirų valstybių narių pozicijos, Komisija (Eurostatas) koordinuoja ESS poziciją, susijusią su Europos statistikos tarptautinio lygmens ypatingos svarbos klausimais bei su specialiais susitarimais dėl atstovavimo tarptautiniuose statistikos organuose

10 straipsnis

Statistikos kokybė

1. Siekiant užtikrinti kokybiškus rezultatus, Europos statistika rengiama remiantis vienodais standartais ir suderintais metodais. Atsižvelgiant į tai, taikomi šie kokybės aspektai:
- (a) „Aktualumas“ siejamas su statistikos atitikties esamiems ir potencialiems vartotojų poreikiams laipsniu.
 - (b) „tikslumas“ siejamas su įverčių artumu nežinomoms tikrosioms reikšmėms;
 - (c) „pateikimas laiku“ siejamas su laiko tarpu nuo galimybės pasinaudoti ta informacija ir įvykio ar reiškinių, kuri ji apibūdina;
 - (d) „punktualumas“ siejamas su laiko tarpu nuo duomenų paskelbimo datos iki datos, kurią jie turėjo būti pateikti;

- (e) „prieinamumas“ ir „aiškumas“ siejami su sąlygomis ir būdais, kuriais vartotojai gali gauti duomenis, juos naudoti ir interpretuoti;
 - (f) „palyginamumas“ siejamas su taikomų statistinių sąvokų bei vertinimo priemonių arba procedūrų skirtumų poveikio vertinimu, kai statistiniai duomenys lyginami tarp geografinių vietovių, sektorių sričių ar laikui bėgant;
 - (g) „suderinamumas“ siejamas su duomenų tinkamumu juos patikimai sujungti įvairiais būdais ir įvairioms reikmėms.
2. Taikant šio straipsnio 1 dalyje išdėstytus kokybės aspektus duomenims, kuriems taikomi konkrečių statistikos sričių sektoriniai teisės aktai, sektoriniuose teisės aktuose numatytų kokybės ataskaitų teikimo būdus, struktūrą ir periodiškumą apibrėžia Komisija, vadovaudamasi 27 straipsnio 2 dalyje nurodyta reguliavimo procedūra. Specifiniai kokybės reikalavimai, pvz., tikslinės vertės ir minimalūs statistikos rengimo standartai, gali būti nustatyti sektoriniuose teisės aktuose. Jei sektoriniuose teisės aktuose to nėra numatyta, priemonės gali priimti Komisija. Tokios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas jį papildant, priimamos taikant 27 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
3. Valstybės narės teikia Komisijai (Eurostatui) perduotų duomenų kokybės ataskaitą. Komisija (Eurostatas) vertina perduotų duomenų kokybę ir skelbia ataskaitas.

III SKYRIUS

Europos statistikos rengimas

11 straipsnis

Europos statistikos programa

1. Europos statistikos programoje numatyta Europos statistikos vystymo, rengimo ir platinimo sistema, pagrindinės sritys ir tikslai, numatyti ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui. Sprendimą dėl jos priima Europos Parlamentas ir Taryba.
2. Dėl kiekvienos Europos statistikos programos Komisija trečiaisiais programos įgyvendinimo metais Europos Parlamentui ir Tarybai teikia tarpinę vertinimo ataskaitą ir per dvylikos mėnesių laikotarpį iki programos pabaigos – galutinę vertinimo ataskaitą.

12 straipsnis

Europos statistikos programos įgyvendinimas

1. Europos statistikos programa įgyvendinama atskirais veiksmais statistikos srityje, dėl kurių sprendimą priima:
- (a) Europos Parlamentas ir Taryba; arba
 - (b) išimtiniais atvejais, Komisija, laikydamasi 15 straipsnyje nustatytų sąlygų; arba

- (c) nacionalinėms institucijoms ir Eurostatui susitarus pagal atitinkamas jų kompetencijos sritis. Tokie susitarimai sudaromi raštu.
2. Vykdydama 1 dalies a ir b punktuose nurodytus veiksmus, Komisija nustato veiksmo tikslus ir pateikia ekonominio veiksmingumo analizę, įskaitant respondentams tenkančios naštos vertinimą.

13 straipsnis
Bendradarbiavimo tinklai

Igyvendinant atskirus veiksmus statistikos srityje, plėtojama sąveika, jei įmanoma, ESS sistemoje pasitelkus bendradarbiavimo tinklus, dalijantis patirtimi ir rezultatais arba skatinant specializuotis atliekant specifines užduotis. Šiuo tikslu kuriama tinkama finansinė struktūra.

14 straipsnis
Europos požiūris į statistiką

1. Europos požiūriu į statistiką siekiama:
- (a) kiek įmanoma didinti galimybes gauti bendruosius Europos rodiklius ir jų pateikimą laiku tais atvejais, kai Europos statistikos rengimas ir platinimas gali visiškai ar iš dalies priklausyti nuo rengiamų nacionalinių duomenų, kuriuos platina visų valstybių narių nacionalinės institucijos;
 - (b) optimizuoti duomenų perdavimą ir statistikos skelbimą ir tikslinimą, kai reikia koordinuotos politikos ir koordinuoto požiūrio.
2. Priemonės, kurių planuojama imtis, išdėstomos 12 straipsnio 1 dalyje nurodytuose atskiruose veiksmuose sektorinėms statistikos sritims arba laikantis reguliavimo procedūros su tikrinimu.

15 straipsnis
Komisijos (Eurostato) laikini tiesioginiai veiksmai statistikos srityje

Komisija gali nuspręsti dėl laikino tiesioginio veiksmo statistikos srityje laikydamasi 27 straipsnio 2 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros, jeigu:

- (a) šio veiksmo trukmė nėra ilgesnė už šiuo metu galiojančios Europos statistikos programos trukmę;
- (b) atsakingos nacionalinės institucijos turi arba gali gauti duomenis, kuriuos reikia rinkti, arba duomenis galima gauti tiesiogiai naudojant tinkamas imtis statistinei populiacijai stebėti Europos lygiu.

16 straipsnis
Metinė darbo programa

Kiekvienais metais iki gegužės mėnesio pabaigos Komisija teikia ESS komitetui nagrinėti savo kitų metų darbo programą. Šioje darbo programoje visų pirma nurodoma:

- (a) veiksmas, kuriuos Komisija laiko prioritetiniais atsižvelgiant į Bendrijos politikos poreikius ir į nacionalinius bei Bendrijos finansinius suvaržymus;
- (b) procedūros ir bet kokios teisinės priemonės, kurias numatė Komisija programai įgyvendinti.

Komisija kiek įmanoma atsižvelgia į ESS komiteto pastabas.

IV SKYRIUS

Europos statistikos platinimas

17 straipsnis
Platinimo priemonės

1. Europos statistika platinama visapusiškai laikantis statistikos principų, ypač susijusių su statistinių duomenų konfidencialumo apsauga ir su vienodų galimybių gauti duomenis, kaip reikalaujama pagal nešališkumo principą, užtikrinimu.
2. Bendrijos statistinius duomenis platina Komisija (Eurostatas), NSI ir kitos nacionalinės institucijos atitinkamose savo kompetencijos srityse.
3. Valstybės narės ir Komisija teikia būtiną paramą, kad visiems vartotojams užtikrintų vienodas galimybes gauti Europos statistinius duomenis.

18 straipsnis
Viešo naudojimo rinkmenos

Atskiri duomenys gali būti platinami viešo naudojimo rinkmena, kurią sudaro nuasmeninti įrašai, parengti taip, kad nebūtų galima identifikuoti statistinių duomenų subjekto atsižvelgiant į visas tinkamas priemones, kuriomis gali pagrįstai naudotis trečioji šalis.

V SKYRIUS

Statistinių duomenų konfidencialumas

19 straipsnis
Konfidencialių duomenų apsauga ESS

1. Siekiant užtikrinti, kad konfidencialūs duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos tikslams ir užkirsti kelią jų neteisėtam atskleidimui, taikomos šios taisyklės ir priemonės.

2. Nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) užtikrina, kad konfidencialūs duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos tikslams, nebent statistinių duomenų subjektai būtų raštiškai sutikę, kad šie duomenys būtų naudojami bet kokiems kitiems apibrėžtiems tikslams.
 3. Statistinius rezultatus, kuriuos naudojant gali būti įmanoma identifikuoti statistinių duomenų subjektą, išimtiniais atvejais gali platinti tik nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas); konkrečios sąlygos nustatomos Bendrijos teise. Šiuos rezultatus galima iš dalies keisti taip, kad juos platinant nebūtų pažeidžiamas statistikos duomenų konfidencialumas, jei statistinių duomenų subjektas to reikalavo.
 4. Nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) imasi visų būtinų reguliavimo, administracinių, techninių ir organizacinių priemonių, kad užtikrintų ESS metodų, kriterijų ir praktikos suderinamumą atsižvelgiant į fizinę ir loginę konfidencialių duomenų apsaugą (Statistinių duomenų atskleidimo kontrolė).
- Priemonės, kurios būtinos įgyvendinti pirmąją dalį, priima Komisija 27 straipsnio 2 dalyje nurodyta reguliavimo procedūra.
5. Pareigūnai ir kiti nacionalinių institucijų darbuotojai, kurie turi galimybę naudotis konfidencialiais duomenimis, laikosi tokių konfidencialumo reikalavimų net ir nustoję eiti savo pareigas.

20 straipsnis *Konfidencialių duomenų perdavimas*

1. Konfidencialių duomenų perdavimas tarp nacionalinių institucijų ir tarp nacionalinių institucijų bei Komisijos (Eurostato) gali vykti su sąlyga, jei perduoti šiuos duomenis būtina Europos statistikos vystymui rengimui ir platinimui. Norint perduoti duomenis kitoms institucijoms, reikalingas aiškus šiuos duomenis surinkusios nacionalinės institucijos leidimas.
2. Nacionalinės statistinių duomenų konfidencialumo taisyklės negali būti taikomos siekiant neperduoti konfidencialių duomenų, jeigu tokių duomenų perdavimas numatytas Bendrijos teisės aktu.
3. ESS ir ECBS gali keisti konfidencialiais duomenimis statistikos tikslais, jei tai laikoma būtina Europos arba ECBS statistikai vystyti, rengti ir platinti ir jei tai aiškiai numatyta Bendrijos teisėje.
4. Šiame reglamente numatytos apsaugos priemonės taikomos visiems konfidencialiems duomenims, kurie perduodami ESS ir tarp ESS bei ECBS.

21 straipsnis *Konfidencialių duomenų apsauga Komisijoje (Eurostate)*

1. Konfidencialius duomenis gali gauti, atsižvelgiant į 2 dalyje nustatytas išimtis, tik Bendrijos (Eurostato) pareigūnai; tuos duomenis jie gali naudoti tik statistikos tikslais. 2. Išimtiniais atvejais Komisija (Eurostatas) gali suteikti galimybę gauti

konfidencialius duomenis kitiems Komisijos darbuotojams arba kitiems fiziniams asmenims, kurie dirba Komisijoje (Eurostate) pagal sutartį.

3. Asmenys, kuriems suteikta galimybė gauti konfidencialius duomenis, juos naudoja tik šiame reglamente nustatytais tikslais. Šis apribojimas jiems taikomas net ir nustojus eiti savo pareigas.

22 straipsnis

Galimybė gauti konfidencialius duomenis mokslo reikmėms

Komisija (Eurostatas) gali Bendrijos lygiu suteikti galimybę gauti konfidencialius duomenis tyrėjams, atliekantiems statistines analizes mokslo reikmėms. Jei duomenys buvo perduoti Eurostatui, reikalingas duomenis pateikusios nacionalinės institucijos patvirtinimas.

Galimybės gauti duomenis modalumus, taisykles ir sąlygas nustato Komisija. Tokios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas jį papildant, priimamos taikant 27 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

23 straipsnis

Galimybė gauti administracinius registrus

Siekiant sumažinti respondentams tenkančią naštą, nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) (kiekviena savo atitinkamoje viešojo administravimo veiklos srityje), gali naudotis administraciniais duomenų šaltiniais tiek, kiek šie duomenys yra būtini Europos statistikai vystyti, rengti ir platinti.

Jeigu reikia, kiekviena valstybė narė ir Komisija atitinkamose savo kompetencijos srityse nustato praktines priemones ir apribojimus bei sąlygas, kurie suteiktų galimybę veiksmingai naudotis statistiniais duomenimis.

24 straipsnis

Viešųjų šaltinių duomenys

Gauti iš teisėtai viešai prieinamų šaltinių duomenys nelaikomi konfidencialiais, jei šiais duomenimis grindžiamą statistinę informaciją siekiama platinti.

25 straipsnis

Statistinių duomenų subjekto sutikimas

Dėl statistinių duomenų konfidencialumo nedraudžiama platinti statistinius duomenis, jei statistinių duomenų subjektas sutiko atskleisti šiuos duomenis.

26 straipsnis

Statistinių duomenų konfidencialumo pažeidimas

Valstybės narės ir Komisija imasi tinkamų priemonių siekdamos užkirsti kelią ir bausti už bet kokius statistinių duomenų konfidencialumo pažeidimus.

IV SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

27 straipsnis *Komitetas*

1. Komisijai padeda Europos statistikos sistemos komitetas, toliau – ESS komitetas.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikoma Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniuose nustatyta procedūra, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.
3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Tarybos sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1 ir 4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į to sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

28 straipsnis *Panaikinimas*

1. [... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. .../... dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai [COM(2006)477]] panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

Nuorodos į panaikintu reglamentu įsteigtą Statistinių duomenų konfidencialumo komitetą laikomos nuorodomis į šio reglamento 27 straipsniu įsteigtą ESS komitetą.
2. Reglamentas (EB) Nr. 322/97 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.
3. Sprendimas 89/382/EEB, Euratomas, panaikinamas.

Nuorodos į komitetą laikomos nuorodomis į šio reglamento 27 straipsniu įsteigtą ESS komitetą.

29 straipsnis *Įsigaliojimas*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje [...]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
[...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]